Porównanie tłumaczeń II Samuela 12:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy mocno zapłonął gniew Dawida przeciwko temu człowiekowi i powiedział do Natana: Jak żyje JAHWE, że człowiek, który to zrobił, zasługuje na śmierć,\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) człowiek ten zasługuje na śmierć, הָאִיׁש בֶן־מָוֶת , idiom: synem śmierci jest ten człowiek, zob. <x>90 20:31-32</x>;<x>90 26:16</x>; być może idiom: podłym typem jest ten człowiek, <x>100 12:5</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>90 20:31-32</x>; <x>90 26:16</x> [↑](#footnote-ref-3)